

欧洲 共产主义的由来

〔意〕贝尔纳多·瓦利著 张慧德译

中国社会科学出版社

300
E 1
101

欧洲共产主义的由来

(意) 贝尔纳多·瓦里著

张慧德 译

中国社会科学出版社

欧洲共产主义的由来

中国社会科学出版社出版

新华书店北京发行所发行

秦皇岛市第二印刷厂排版

太阳宫印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 8.25印张179千字

1983年6月第1版 1983年6月第1次印刷

印数1—10,000册

统一书号, 3190·031 定价, 0.77元

内部发行

Bernardo Valli

Gli Eurocomunisti

I Edizione nei "Tascabili Bompiani"

Ottobre 1976

1976, Casa editrice Valentino Bompiani & C. S.p.A

(根据瓦伦蒂诺·庞皮亚尼1976年第一版译)

前 言

以意大利共产党、法国共产党、西班牙共产党为代表的“欧洲共产主义”于七十年代登上了欧洲政治舞台，对国际共产主义运动、对东西方关系产生了深刻的影响，从而引起了国际舆论的广泛重视。

欧洲共产主义的产生和发展经历了漫长的历史进程。欧洲共产主义的萌芽出现于本世纪三十年代，即法国“人民阵线”时期。从当时的观点来看，法国共产党试图通过以左派政党为核心的多党制的联合政府的形式过渡到社会主义。后因第二次世界大战爆发，这条和平过渡的路线失败了，人民阵线也垮台了，但这为以后的欧洲共产主义在国内政权建设问题上奠定了理论和实践的基础。

第二次世界大战以后，随着“冷战”的出现，法共和意共被赶出联合政府，欧洲共产主义处于停顿状态。随着国际形势的缓和，以及为苏联外交政策服务的共产党情报局的解散，西欧各国共产党开始考虑本国走向社会主义的道路问题。这时期发生了许多引人注目的国际事件：如贝利亚事件、柏林工人暴动、给南斯拉夫恢复名誉、苏共“二十大”和赫鲁晓夫反斯大林的秘密报告、“波兰十月”事件和匈牙利事件。上述事件的发生严重地损害了“社会主义祖国”的光辉形象，动摇了人们对苏联模式的绝对忠诚，进一步促使西欧各国共产党考虑本国的特殊的、区别于那些已经取得政权的社会主义国家的道路。有些党根据本国的具体情况，开始了独立自主的

11/2/05

发展；在一系列问题上，对苏联持有明显的批评观点，从而打破了苏联在国际工人运动和国际共产主义运动的一统天下。

一九五六年二月，苏联共产党召开了第二十次代表大会。会上，赫鲁晓夫做了反斯大林的秘密报告，并提出了作为苏联对外政策的所谓和平过渡、和平共处和平竞赛的总路线。针对这个报告，意大利共产党总书记帕尔米罗·陶里亚蒂向党的刊物《新主题》发表了重要讲话，首先提出了“多中心论”的著名论断。他说：“在共产主义运动中，不再有什么独一无二的领导中心了。”他特别批评了赫鲁晓夫在斯大林问题上的实用主义。陶里亚蒂指出：“以前，把一个人的优点都归功于他的超人的品质；今天，把一个人所做的坏事都归罪于他的严重缺点，……把斯大林的缺点当作所有问题的根子加以抨击，统统把它说成是‘个人崇拜’。无论是过去还是现在，都没有用马克思主义的准绳去看待斯大林。”在西方共产党中，陶里亚蒂是第一个站出来对苏联公开持批评态度的领导人。这在国际共产主义运动史上有着重要意义。从此，越来越多的欧洲共产党开始执行自主路线，对苏联持批评态度。

一九六四年，陶里亚蒂在中央委员会和中央监察委员会做了题为《为了国际工人运动和国际共产主义运动团结》的报告。在报告中，陶里亚蒂反对再次建立国际统一的集中制的组织机构，主张各党进行双边或多边对话，提出了“在差异中求团结”的口号，进一步论述了意大利走向社会主义的道路。陶里亚蒂的这篇讲话对于欧洲共产主义的发展有着重要的理论和现实意义。

一九六八年的“布拉格之春”的影响远远超出了捷克斯洛伐克。杜布切克的“具有人情面孔的社会主义”对西欧许多共产党有吸引力，特别是对意大利共产党有强大的吸引力。

杜布切克的改革与西欧共产党的想法相吻合，因而得到广泛的同情和支持。当勃列日涅夫纠集华沙条约其它四国出兵捷克斯洛伐克、扼杀了“布拉格之春”的时候，这引起了以意共、法共为代表的欧洲各国共产党的强烈不满。它们纷纷发表声明谴责苏联的武装干涉，表示支持捷克斯洛伐克人民的斗争。至此，欧洲共产主义和苏联的东方共产主义的矛盾和分歧公开化了。

进入七十年代，欧洲共产主义已经发展成一支独立的政治力量。在理论上，各党做了进一步的探讨，发表了一些纲领性的文件。法国共产党和社会党于一九七二年六月发表了共同纲领，意大利共产党于一九七三年十月提出了“历史性妥协”，西班牙共产党在国内也积极开展工作。与此同时，西欧各党加强了联系和合作。一九七五年七月意大利共产党和西班牙共产党发表了联合公报；同年十一月，意大利共产党和法国共产党签署了联合声明。以意共、西共和法共为代表的欧洲共产主义正式形成了。自一九七五年底至一九七六年初，“欧洲共产主义”一词在欧美报刊、广播、电视上出现了，而且广泛流传。一九七六年六月三日，法共中央在巴黎举行集会欢迎意大利共产党总书记恩立柯·贝林格。在演讲中，这位意大利共产党领导人第一次使用了“欧洲共产主义”这个词，这标志着一个新的理论正式诞生了。同年六月二十九日至三十日，欧洲二十九个共产党和工人在柏林举行会议，贝林格当着勃列日涅夫的面，再次使用了“欧洲共产主义”一词。这标志着欧洲共产主义登上了欧洲政治舞台。

欧洲共产主义有着丰富的内容。它强调历史、文化传统和民族特点，主张西欧各国在自由和民主中和平地走上社会主义道路，鼓吹通过夺取议会多数，实行以共产党为首的多

党制政权；在处理各国共产党的关系上，欧洲共产主义强调各党一律平等、独立自主和互不干涉内政，认为在共产主义运动中不再有什么“领导中心”、“领导党”和“领导国家”，强烈反对苏联共产党提出建立什么“国际集中化”的组织。此外，在一系列重大国际问题上，如对待欧洲经济共同体，欧洲共产主义也有自己独特的看法。正因为如此，欧洲共产主义从它刚一问世就遭到苏联的攻击，被斥为“异教邪说”。

本书原名《同欧洲共产主义者爱伦斯坦、斯布里亚诺和卡里略的谈话》，是世界上最早向读者系统地介绍欧洲共产主义的政治读物。作者贝尔纳多·瓦里是意大利有影响的记者。早在五十年代，特别是在苏共“二十大”以后，他着力研究欧洲共产主义问题。当欧洲共产主义刚刚登上政治舞台的时候，作者分别采访了法国共产党理论家让·爱伦斯坦、意大利共产党理论家保罗·斯布里亚诺和西班牙共产党总书记圣地亚哥·卡里略，并引用了包括法共已故总书记多列士和意共已故总书记陶里亚蒂的讲话在内的大量历史材料，详细地介绍了欧洲共产主义的产生和发展的来龙去脉。这对我们研究欧洲共产主义的历史有着重要参考价值。

必须指出，欧洲共产主义在对待马克思列宁主义的一些基本原理以及对待斯大林功过等问题上，有着明显的错误观点；在涉及到中苏关系的问题上，对苏联加以美化，对我国的一些政策存在着误解。我们相信，读者在阅读本书时，是能够批判地看待这些内容的。

原著由意大利瓦伦蒂诺·庞皮亚尼出版社于一九七六年十月用意大利文出版。

目 录

一、欧洲共产主义的由来	(1)
从共产国际到共产党情报局	(10)
意大利道路	(17)
雅尔塔备忘录	(20)
赫鲁晓夫的垮台	(23)
布拉格之春	(27)
一九六九年世界会议	(32)
布鲁塞尔会议	(35)
一份俄国式的文件	(38)
葡萄牙共产党事件	(40)
意共、法共联合声明	(44)
法共的转折	(47)
苏共第二十五次代表大会	(49)
柏林会议	(51)
二、让·爱伦斯坦答问	(54)
三、保罗·斯布里亚诺答问	(80)
四、圣地亚哥·卡里略答问	(110)
五、文件摘录	(121)
莫里斯·多列士在法共第八次代表大会上的开幕词 (摘录)	
(一九三六年一月二十二日至二十五日, 于维勒班)	(121)
莫里斯·多列士在法共第八次代表大会闭幕式上的讲话 (摘录) (一九三六年一月二十二日至二十五日, 于维 勒班)	(128)

莫里斯·多列士在阿尔召开的法共第九次代表大会上的

开幕词和闭幕词（摘录）

（一九三七年十二月二十五日至二十九日）……………（130）

法共告法国人民书（一九四〇年七月十日）……………（131）

莫里斯·多列士和《泰晤士报》记者的谈话

（一九四六年十一月十七日）……………（134）

法共中央委员会就斯大林逝世致苏共中央委员会的唁电

（一九五三年三月七日《人道报》）……………（137）

意共中央委员会就斯大林逝世致苏共中央委员会的唁电

（一九五三年三月七日）……………（138）

帕尔米罗·陶里亚蒂答《新主题》月刊问

（一九五六年）……………（140）

意共“八大”通过的纲领性文件要点（摘录）

（一九五七年一月）……………（149）

莫斯科八十一个共产党和工人党会议总文件（摘录）

（一九六〇年十一月）……………（152）

帕尔米罗·陶里亚蒂：“为了国际工人运动和国际共产主义

运动的团结”（摘录）（一九六四年）……………（158）

陶里亚蒂雅尔塔备忘录（摘要）（一九六四年八月）…（167）

法共政治局就华沙条约组织入侵捷克斯洛伐克的声明

（一九六八年八月二十一日，于巴黎）……………（174）

法共中央委员会决议

（一九六八年八月二十二日，于巴黎）……………（175）

法共总书记瓦德克·罗歇对卢森堡电台记者的谈话

（一九六八年八月二十六日）……………（177）

路易吉·隆哥：“意大利共产党人和捷克斯洛伐克”（摘录）

（一九六八年八月）……………（180）

关于欧洲问题的调查（一九六九年五月）……………（188）

瓦德克·罗歇和保罗·洛朗在一次公众会议上的讲话（摘录）

（一九六八年十一月）……………（190）

路易·阿拉贡为米朗·孔德拉的小说《滑稽笑话》所写的前言 (摘录)	(191)
法共代表团和苏共代表团会谈公报 (摘录) (一九六八年十一月)	(193)
恩立柯·贝林格在莫斯科共产党和工人党国际会议上的讲话 (摘录)(一九六九年六月十一日)	(193)
法共中央委员会公报 (摘录) (一九七〇年五月二十日至二十一日)	(198)
曼努埃尔·阿斯卡拉特在西班牙共产党中央委员会报告 (摘录)(一九七三年九月)	(200)
意共《团结报》报导焦尔焦·阿门多拉在西欧共产党会议上 的讲话 (一九七四年一月)	(207)
西班牙共产党和意大利共产党联合声明 (摘录) (一九七五年七月, 于罗马)	(208)
法国共产党和意大利共产党联合声明 (摘录) (一九七五年十一月十五日, 于罗马)	(210)
亨利·基辛格和赫尔穆特·索南费尔特的讲话(摘录) (一九七五年十二月, 于伦敦)	(213)
法共总书记乔治·马歇在法共第二十二次代表大会上的讲话 (摘录)(一九七六年二月, 巴黎)	(218)
贝林格在苏共“二十五大”的讲话 (摘录) (一九七六年二月二十七日, 于莫斯科)	(221)
欧洲共产党和工人党会议文件 (一九七六年六月二十九日至三十日, 于柏林)	(224)
意共总书记恩立柯·贝林格在柏林欧洲共产党和工人党会议 上的讲话 (摘录)(一九七六年六月)	(245)
西班牙共产党总书记圣地亚哥·卡里略在柏林欧洲共产党和 工人党会议上的讲话 (摘录)(一九七六年六月)	(247)
法共总书记乔治·马歇在柏林欧洲共产党和工人党会议上的 讲话 (摘录)(一九七六年六月)	(250)

一、欧洲共产主义的由来

一九七六年六月三日，巴黎及其“红色”郊区的墙上贴满了带有彩色画像的恩立柯·贝林格和乔治·马歇的海报。在潘丁门区威莱特屠宰厂的高大工棚里，西方最大的两个共产党，意大利共产党和法国共产党的总书记向上万名法共党员和党的同情者发表演说。会场上飘扬着两个地中海国家的三色旗。

在演讲中，意大利共产党领导人贝林格破天荒第一次使用了“欧洲共产主义”这个名词，而没有抨击它。这样，一个新的术语正式诞生了。欧洲共产主义并不是什么正统的东西，但也不是异教徒的邪说，它胜利了。欧洲共产主义用来区分罗马、巴黎、马德里秘密主张的社会主义的“最高形式”和苏联的莫斯科牌的共产主义。后者已经有六十年的历史了。

意共总书记从来不轻易提出一个学术理论，用词也很慎重。他否认欧洲共产主义一词是他发明创造的，但他解释了这个词的含义。

共产党非常重视仪礼。意共总书记选择了适当的时间和地点来正式宣布这个不知什么地方出生的术语。“欧洲共产主义”一词在意大利广泛使用，在北美报刊上引起反响，在

法国以“笛卡儿”^①式的怀疑被接受了，在苏联则认为它是异端。

距离意大利政治选举只有十七天了。意大利共产党是非常希望参加政府的。法国共产党，尽管距离大选还有两年的时间，但也准备进行一次大的较量，准备在巴黎建立一个继四十年前人民阵线之后的左翼联合政府。

在潘丁门区，法共隆重地举行集会欢迎恩立柯·贝林格，以答谢意共三年前在波洛尼亚给予乔治·马歇的款待。三年后的一九七五年，两党签署了一项联合声明。联合声明曾不指名地提到了欧洲共产主义，即：社会主义的实现必须尊重和发展“一切自由权力。这些权力是资产阶级民主大革命的成果，是本世纪工人阶级领导的人民群众伟大斗争所取得的成果。”

会议结束时，会场上唱起了《国际歌》、《马赛曲》及《马麦里曲》。《马赛曲》是一七八九年资产阶级大革命的颂歌。这次革命向全世界发表了人权宣言。《马麦里曲》是纪念意大利资产阶级完成国家统一的颂歌。这次统一运动把议会民主扩大到当时在意大利所能达到的地方。

在简短的仪式上，两位总书记阐明了两党在联合声明里所承担的义务：两党将尊重思想自由、言论自由、出版自由、集会自由、结社自由、个人在国内外活动自由，尊重个人生活不受侵犯的权力，政党多元化，反对党的存在和活动权力，尊重议会内多数和少数的民主转化，尊重司法独立和国家的民主职能。

① 笛卡儿（1596—1650）法国哲学家、物理学家和数学家，反对经院哲学，认为必须抛弃所有因袭的见解，主张“系统的怀疑”方法。——译者

在贝林格给报界的书面声明中，“欧洲共产主义”一词仍用引号禁锢起来，否定了它的合法性。最终，这个词成了流浪儿。尽管西方共产党领导人没有正式通过使用这一术语，尽管他们对那些约束自己的清规戒律不再相信了，尽管他们决定不再建立共产主义新的“极”，尽管他们对建立一个新的国际组织的简单想法表示怀疑，尽管他们希望不再毒化同“莫斯科教堂”的关系，但事实上，他们还是这样做了。对那些现有的模式而言，欧洲共产主义一词的使用表明西方共产党的“自主路线”的诞生。与此同时，在报刊头版新闻里，越来越多地使用了这个新的名词。意大利的贝林格，法国的马歇，西班牙的卡里略洋洋得意。这三位总书记是欧洲共产主义的主要代表人物。

从历史和语言的角度来说，欧洲共产主义这种叫法是不够贴切的。现在人们对它的解释也很狭隘，因为只把它局限在旧大陆资本主义发达地区。欧洲共产主义的表现形式是多种多样的。在东欧，有时表现得非常激烈。在匈牙利、波兰和罗马尼亚，由于苏联红军的直接或间接驻扎，由于进行了妥协，缓和了这些国家人民的民族愿望。苏联采用地理政治的控制办法使这些国家的问题才暂时得到了解决。

一九六八年布拉格的春天，欧洲共产主义的一股典型火焰被扑灭了。这股火焰是从东方集团的一个国家中喷发出来的。它和这个集团的其它国家不同，在共产党建立政权以前，它的工业已经相当发达，民主形式也很先进。这个国家就是捷克斯洛伐克。尽管如此，它仍然属于人民民主国家。在这个国家，共产党在夺取政权时才得到群众的自发的拥护。

① 此句原意为：“最终，这个词变成了无名氏的儿子。”——译者

南斯拉夫的情况是有代表性的。早在第二次世界大战时期共产党在领导游击战争的时候,就已有相当大的力量和威信。这个国家是在自主基础上发展起来的,并保持了原有的那种自治。南斯拉夫共产党依靠自己的力量打败了纳粹侵略者,拒绝了苏联的控制。

现在人们谈论的欧洲共产主义是最近发生的事情。它是共产党的亲身经历。随着政治经济和社会现实日益错综复杂,这些党成熟了。法国、意大利和西班牙在不同程度上属于先进的资本主义国家,它们有着共同的历史进程。

由于历史和社会特性的不同,所产生的许多模式和苏联的共产主义模式也不相同。当人们谈论这些新的政治术语的时候,不能忽略亚洲共产主义。中华人民共和国是最大的亚洲共产主义国家。北朝鲜等国也都在走自己的自主道路。亚洲共产主义的特点是和民族主义运动交织在一起的。中国是通过富有成果的农民战争,通过共产主义和民族主义的密切结合取得了胜利。

在亚洲还有一个共产党,那就是日本共产党。它生活在一个工业高度发达而又沿用西方议会制的国家里。日本列岛是西方资本主义世界在东方的重要组成部分,所以,日本共产党也是欧洲共产主义在亚洲的一支力量。日本共产党接受欧洲共产主义的原则,正在寻求自己走向社会主义的自主道路。

法国的马歇说,欧洲共产主义“使人深信,社会主义只能走民主的道路,否则是行不通的。”^①

意大利的贝林格主张“在一些有共同点的国家,应当寻求一条走向社会主义的民族道路”。^②西班牙的卡里略和贝林

① 1976年6月13日和意大利《国家晚报》记者的谈话。

② 引自1976年6月2日在巴黎同意大利记者的谈话。

格、马歇一样，此时此刻还不接受欧洲共产主义这个词，但是他解释了它的含义。卡里略说，欧洲共产主义是“资本主义先进国家的共产党在一些问题上的共同看法”的概括，是“当今社会的革命因素”。^①

当人们谈论欧洲共产主义的时候，许多人都在寻找它的深刻的历史根源。在西欧或称之为拉丁欧洲看来，社会主义是历史发展的产物。这种发展和那些自称社会主义国家的历史发展有着根本的区别。十月革命在没有民主传统的土地上播下了社会主义的种子。十月革命发生在一个既没有经历过意大利式的文艺复兴，又没有经历过法国大革命的国家里。当苏联人取得政权的时候，俄国还是一个不发达的国家，而后才提出资本原始积累的问题。斯大林的资本积累使农民付出了代价。在“欧洲共产主义”的国家里，这一进程早已完成——是靠榨取殖民地人民的血汗完成的。

可以断言，同样在打碎资本主义国家机器的问题上，由于看法不同，解决的方式也就不同。资本主义国家机器可以通过民主的方法进行改造，因为现在的国家机器已经变成一部巨大的行政管理的机器，经济和社会的机器。在这部运转的机器的内部，有一股重要的进步的和社会主义的潮流。

当年的马克思、恩格斯和以后的列宁所讲的无产阶级专政的含义看来已经过时了。今天，人们不再使用无产阶级这个词儿，而使用劳动力一词，即占人口大多数的雇用工人。他们不再无偿地在工厂做工了。

人们还认为，几十年来资产阶级用民主的手段维护它的霸权。将来，劳动者作为一个阶级，在一个扩大的民主制度

① 引自本书《和圣地亚哥·卡里略的谈话》。

里，在尊重自由权力的情况下，也同样可以实现自己的统治。

研究国际共产主义运动长达六十年之久的西方共产主义学者正在千方百计地勾划一贯对莫斯科不俯首贴耳的陶里亚蒂和无组织无纪律的多列士的形象。后者在共产国际没有授权的情况下，自己决定参加了人民阵线。西班牙人也说，如果西班牙内战取得胜利的话，如果佛朗哥主义被挫败的话，他们也会建立一个社会主义共和国，也会搞自己的区别于苏联的模式。

尽管人们不难从过去的遥远事件中找到现在称之为走向社会主义民族道路的蛛丝马迹，但欧洲共产主义毕竟是西方三个最大共产党最近事态发展的产物。葛兰西《狱中札记》是纯意大利和欧洲的产物。葛兰西认为，文化对政治路线起决定作用。一九二六年意大利共产党在法国里昂召开了第三次代表大会，当时正是墨索里尼得势的时候。代表大会通过了里昂宣言。宣言中的观点和当时其它共产党的正式文件中的观点有很大不同。这个宣言和以后的葛兰西《狱中札记》中的观点密切相关。在狱中，葛兰西已经对苏联的国内政治斗争有不同的看法，但是他的这种担心并没有使意大利共产党的其他领导人信服。

一九四五年陶里亚蒂制定了一条旨在建立民主制度的路线。这是因为陶里亚蒂考虑到由于历史和文化的差异，欧洲的社会主义发展应当有不同的形式。陶里亚蒂要求建立民主制度，其重要性恰恰在于当时的意大利资产阶级无法克服的倒向法西斯的倾向。另一方面，由于共产党的存在，民主制度是可以站得住脚的，还可以利用它作为斗争的合法土壤。

陶里亚蒂的贡献就在于他根据实践和理论两方面的经验，决定建立一个同第三国际传统决裂的群众性的党。法国